

<i>contenu</i>	<i>Éditions grecques éditions gr. avec traduction éditions commentées</i>	<i>Traductions seules ou annotées</i>	<i>commentaires, paraphrases, introductions, extraits,... réédités, ou traduits (ou études les utilisant)</i>
Corpus aristotélien	<ul style="list-style-type: none"> - I. BEKKER et C.A. BRANDIS (gr.), variis (lat.), Berlin, 1831 + V. ROSE, 1870 - C.H. WEISE, gr.-lat., Leipzig, 1843 - F. DÜBNER, M. BUSSEMAKER et M. HEITZ., gr.-lat., Paris, 1848-69 (cf. œuvres séparées) - C. FRANK (gr.), C. PRANTL, H. AUBERT, FR. WIMMER, Fr. SUSEMIHL, A. von FRANTZIUS (all.), Leipzig, 1853-79 (cf. œuvres séparées) 	<ul style="list-style-type: none"> - T. TAYLOR, angl. + notes, Londres, 1806-12 - K.L. ROTH, L. SPENGLER, C. WALZ, K. ZELL, F.A. KREUS, P.H. KÜLB, J. RIECKHER, C.F. SCHNITZER, all., Stuttgart, 1833-62, cf. œuvres séparées - J. BARTHÉLÉMY ST HILAIRE, fr. + notes, Paris, 1837-92 - K. HOFMEISTER et H. KNEBEL, all., Stuttgart, 1838-40 (incomplet), cf. œuvres séparées - A. KARSCH, A. STAHR, C. STAHR, H. BENDER, all., Stuttgart, 1855-73, cf. œuvres séparées - D. PATRICIO, cast., Madrid, 1874-79 	<ul style="list-style-type: none"> - Scholia in Ar., ed. C.A. BRANDIS, Berlin, 1836 + H. USENER, Berlin, 1870 - Etudes sur Artt + comm. d'Averroès parus à Padoue en 1472-74, ed. G. ANTONELLI (it.), Ferrare, 1842 - S. Mauro, lat. + notes, Rome, 1668, ed. F. EHRLE + B. FELCHLIN, (A. BRINGMANN) et F. BERINGER, Paris 1885-89

<i>contenu</i>	<i>Editions grecques éditions gr. + traduction éditions commentées</i>	<i>Traductions Traductions commentées</i>	<i>comm., paraphr., intro, extraits,... comm., trad. anciennes rééd., ou trad. (ou études les utilisant)</i>
Organon	<ul style="list-style-type: none"> - Th. WAITZ, gr. et comm. + scholies inédites, Leipzig, 1844-46 - F. DÜBNER, gr. et lat., avec <i>Poétique, Rhétorique, et Politique</i>, Paris, 1848 - Extraits, J.R. MAGRATH, Londres, 1868 (1877) - Extraits, A. GRANT, Londres, 1877 	<ul style="list-style-type: none"> - K. ZELL, all., Stuttgart, 1836-62 - O. F. OWEN, angl. + notes + intro <u>Porphyre</u>, Londres, 1853 - H. BENDER, all., Stuttgart, 1872-73 - I.H. v. KIRCHMANN, all. + comm., Leipzig 1876, Heidelberg, 1883 - A. TRENDELENBURG, <i>Elementa logices Arist.</i>, lat., Berlin 1892 - Extraits, W. SMITH et A.G.S. GIBSON, angl., Oxford, 1877 	<ul style="list-style-type: none"> - Extraits + <u>Psellus et Simplicius</u>, Th. WAITZ, Oxford, 1802

<i>Contenu</i>	<i>Editions grecques éditions gr. + traduction éditions commentées</i>	<i>Traductions Traductions commentées</i>	<i>comm., paraphr., intro, extraits,... comm., trad.anciennes rééd., ou trad. (ou études les utilisant)</i>
Catégories	- J.T. ZENKER, gr. + trad. arabe d' <u>I. ibn Honein</u> (IXe-Xe s.), Leipzig, 1846	- E.A. LEWALD, lat., notes + les commentaires d' <u>Ammonius</u> , <u>Simplicius</u> et <u>Boethius</u> , Heidelberg, 1824 - A. HEIDEMANN, all. + notes, Berlin, 1835	- trad. et comm. en vieil all. du XIe s., ed. E.G. GRAFF, Berlin 1837 - <u>I. ibn Honein</u> (trad. arabe), ed. I.Th.ZENKER, Leipzig, 1846 - <u>Sophonias</u> , M. HAYDUCK, Berlin, 1883 - <u>Anonymi ...paraphr.</u> , M. HAYDUCK, CAG XIII 2, Berlin, 1883 - <u>Porphyrii Isagoge et in Artt Cat.</u> , A. BUSSE, CAG IV 1, Berlin, 1887 (1957) - <u>Dexippe</u> , <i>id.</i> , CAG IV 2, Berlin, 1888 (1959) - <u>Georges des Arabes</u> (syr.), R.J.H. Gottheil, dans <i>Hebraica</i> 9, 1892-1893 - <u>Ammonius</u> , A. BUSSE, CAG IV 4, Berlin, 1895 (1960) - <u>Jacques d'Edesse</u> (trad. syr.), S. SCHÜLER., Berlin, 1897 - <u>Olympiodore</u> , A. BUSSE, CAG XII 1, Berlin, 1898 (1902) - <u>Ioannus Philoponus</u> , <i>id.</i> , CAG XIII 1, Berlin, 1898 - <u>Elias</u> (ou plutôt <u>David</u>), A. BUSSE, CAG XII 1, Berlin, 1902 (1961) - <u>Simplicius</u> , C. KALBFLEISCH, , CAG VIII, Berlin, 1907

	<i>Editions grecques Éditions gr. + traduction éditions commentées</i>	<i>Traductions Traductions commentées</i>	<i>comm., paraphr., intro, extraits,... comm., trad.anciennes rééd., ou trad. (ou études les utilisant)</i>
De interpret.			- trad. et comm. en vieil all. du XIe s., ed. E.G.GRAFT, Berlin 1837 - <u>Stephanus</u> , M. HAYDUCK., <i>CAG XVIII</i> 3, Berlin, 1885 - <u>Ammonius</u> , A. BUSSE, <i>CAG IV</i> 5, Berlin, 1897 (1960)
Anal. priora			- <u>Alexandre d'Aphr.</u> (l. 1), M. WALLIES, <i>CAG II</i> 1, Berlin, 1883 (1960) - <u>Themistii ... paraphr.</u> (l. 1), <i>id.</i> , <i>CAG XXIII</i> 3, Berlin, 1884 (1960) - <u>Ammonius</u> , M. WALLIES, <i>CAG IV</i> 6, Berlin, 1899 (1960) - <u>I. Philoponus</u> , <i>id.</i> , <i>CAG XIII</i> 2, Berlin, 1905
Anal. poster.		- E. POSTE, angl., Londres, 1850	- <u>Themistius paraphr.</u> , SPENGLER <i>CAG XXIII</i> , Berlin, 1876 - <u>Themistii ... paraphr.</u> , M. WALLIES, <i>CAG V</i> 1, Berlin, 1900 (1960) - <u>I. Philoponus in ... An. Post. Comm., cum Anonymo in l. II</u> , M. WALLIES, <i>CAG XIII</i> 3, Berlin, 1909 - <u>Eustratii ... l. II Comm.</u> , M. HAYDUCK., <i>CAG XXI</i> 1, Berlin, 1907 (1969)
Topiques			- <u>Alex. d'Aphr.</u> , M. WALLIES, <i>CAG II</i> 2, Berlin, 1891 (1959)
Réf. Soph.	- A.G. WINCKELMANN, gr. (+ <i>Euthydème</i> de Platon), Leipzig, 1833 - E. POSTE, gr., angl. + notes, Londres, 1866		- <u>Alex.</u> (= Michel d'Ephèse), M. WALLIES, <i>CAG II</i> 3, Berlin, 1898 (1959) - <u>Anonymi ... paraphr.</u> , M. HAYDUCK., <i>CAG XXIII</i> 4, Berlin, 1884 (1969)

contenu	Éditions grecques Éditions gr. + traduction éditions commentées	Traductions seules Traductions commentées	comm., paraphr., intro, extraits,... comm., trad. anciennes rééd., ou trad.
Poétique	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Parisinus gr 1741</i>, photolithographie (préface d'H. Omont), Paris, 1891 - C. BATTEUX, gr. et fr. (+ les Poétiques d'Horace, Vida et Despréaux), Paris, 1771 (Brest, 1822 ; Paris, 1829 ; nulle éd. corr. Paris, 1874, -75) - T. TYRWHITT, gr. et lat., Oxford, 1794 (1827) - G. HERMANN, gr. et comm., Leipzig, 1802 - L. SAHL, gr. + la Poétique d'Horace (...), Haunia, 1802 - J.J.M. VALETT, gr. et all. + notes, Zwickau et Leipzig, 1803 - F. RITTER, gr., lat. et comm., Cologne, 1839 - F. DÜBNER, gr. et lat., avec <i>Organon, Rhétorique</i>, et <i>Politique</i>, Paris, 1848 - E. EGGER, gr. + comm., Paris, 1849 (1874, 1878) - F. SUSEMIHL, gr. et all., Leipzig, 1865 (1874) - J. VAHLEN, gr. + notes, Berlin, 1867 (1874 ; éd.augm. Leipzig, 1885) - F. UEBERWEG, gr. (<i>Parisinus gr. 1741</i>), Berlin, 1870 - E. COUGNY, gr. + notes, Paris, 1874 (1875, -76, ..., -78, -79) - A. NOËL, gr. + notes, Paris, 1874-76 (1878, -79) - M. SCHMIDT, gr. et all., Iena, 1875 - A. FOUILLEE, gr. + notes, Paris, 1875 - G. CHRIST, gr., Leipzig, 1878 (1910) - E. MALVOISIN, gr. + notes, Paris, 1879 - A.F. MAUNOURY, gr. + notes, Paris, 1879 - F. BRANDSCHEID, gr., all, notes et comm., Wiesbaden, 1882 - S.H.BUTCHER, gr., angl., Londres, 1895 (-98, 1902, -03,-07,-11) - J. BYWATER, gr., Oxford, 1897 (1911,-29, -38,-49,-53) - HATZFELD-DUFOUR, gr. et fr. + étude, Lille 1899 - T.G.TUCKER, gr., Londres, 1899 	<ul style="list-style-type: none"> - M.J. CHENIER, trad. en vers fr. (+ Horace), Paris, 1818 - E.A.G. GRAEFENHAN, lat. et comm., Leipzig, 1821 - C. WALZ, all., Stuttgart, 1840 - H. KNEBEL, all. + notes + <i>Rhét. À Alex.</i>, Stuttgart, 1840 - E. EGGER, fr. + comm. + extraits de la <i>Politique</i> et des <i>Problèmes</i>, Paris, 1849 (trad. fr. revue, Paris, 1874, -75, -77, -78) - E. EGGER, fr. + comm. F.de Parnajon, Paris, 1875 (-79) - BUCKLEY, angl. + <i>Rhétorique</i>, Londres, 1850 - A. STAHR, all., Stuttgart, 1860 - J.W. CALAMNIUS, Helsinki, 1871 - F. UEBERWEG, all. + notes, Leipzig, 1875 - E. COUGNY, fr., Par.1876 - G. BARCO, it., d'après le texte de G. Vahlen, Turin, 1876 - C.E. RUELLE, fr. (avec la <i>Rhétorique</i>), Paris, 1883 - E. ROSS WHARTON, angl. + texte gr. de Vahlen, Oxford, 1883 - T. GOMPERZ, all., + <i>Wahrheit u. Irrtum in der Katharsis-Theorie des Ar.</i> d'A. Freiherrn von BERGER, Leipzig, 1897 - Livres I, II, III, VI, VII, IX, XVIII, XXIV, XXVI, trad. fr. de M. JODIN, Paris, 1875 (1979) 	

<i>contenu</i>	<i>Editions grecques Éditions gr. + traduction éditions commentées</i>	<i>Traductions Traductions commentées</i>	<i>comm., paraphr., intro, extraits,... comm., trad.anciennes rééd., ou trad. (ou études les utilisant)</i>
<i>Rhétorique</i>	<ul style="list-style-type: none"> - GOULSTON, Oxford, 1805 - GAISFORD, gr., lat. + notes, Oxford, 1820 - C. Minoïde MYNAS, gr. et fr. + notes, Paris, 1837 - F. DÜBNER, gr. et lat., avec <i>Organon, Poétique</i>, et <i>Politique</i>, Paris, 1848 - N. BONAFOUS, trad. fr. avec le texte en regard + notes, Paris, 1856 - L. SPENGEL, gr., 1853, + <u>vetusta transl. lat.</u>, et comm., Leipzig, 1867 - J.E. SANDYS, gr. + comm. de E.M.COPE Cambridge, 1877 - A. ROEMER, gr., Leipzig, 1885 (1898²) - Extraits, F.-L.MARCOU, Paris, 1897 	<ul style="list-style-type: none"> - M.W. VOIGT, all. + notes, Prague, 1803 - M.E. GROS, fr., Paris, 1822 - GILLIES, angl., Londres, 1823 - K.L. ROTH, all., Stuttgart, 1833 - H. KNEBEL, all. + notes, Stuttgart, 1838 - BUCKLEY, angl. + <i>Poétique</i>, Londres, 1850 - A. STAHR, all., Stuttgart, 1862-64 - C.E. RUELLE, fr. (avec la <i>Poétique</i>), Paris, 1883 - J.E.C. WELLDON, angl. + notes, Londres, 1886 - Livre XI, chap. 1-17, A. LEGOUËZ, fr. + comm., Paris, 1876 	

<i>Contenu</i>	<i>Editions grecques</i> <i>éditions gr. + traduction</i> <i>éditions commentées</i>	<i>Traductions</i> <i>Traductions commentées</i> <i>Traductions rééd.</i>	<i>comm., paraphr., intro,</i> <i>extraits,... comm. anciens</i> <i>rééd., ou trad.</i> <i>(ou études les utilisant)</i>
<i>Physique</i>	<ul style="list-style-type: none"> - C. PRANTL, gr. et all. + notes., Leipzig, 1854 - C. PRANTL, gr., Leipzig, 1879 - Livre VII, gr., R. SCHUTE, Oxford, 1882 	- C.H. WEISSE, all. + notes, Leipzig 1829	<ul style="list-style-type: none"> - <u>Simplicius</u>, H. DIELS CAG IX-X, Berlin, 1882-95 - <u>Philopon</u>, H. VITELLI CAG XVI-XVII, Berlin 1887-8 - <u>Themistius paraphr.</u>, SPENGLER CAG XXIII, Berlin, 1876 - <u>Themistius</u>, H. SCHENKL CAG V, Berlin, 1900
<i>De caelo</i>	<ul style="list-style-type: none"> - M. BUSSEMAKER, gr. et lat., avec <i>Ethiques, Nat. Auscultat., De generatione</i> et Métaphysique, Paris, 1850 - C. PRANTL, gr. et all. + notes., Leipzig 1857 (1891) - C. PRANTL, gr. + <i>De gener.</i>, Leipzig 1881 		- <u>Simplicius</u> , I.L. HEIBERG CAG VII, Berlin, 1894
<i>De generatione et corruptione</i>	<ul style="list-style-type: none"> - M. BUSSEMAKER, gr. et lat., avec <i>Ethiques, Nat. Auscultat., De caelo</i> et Métaphysique, Paris, 1850 - C. PRANTL, gr. et all. + notes., Leipzig 1857 (1891) - C. PRANTL, gr. + <i>De caelo</i>, Leipzig 1881 		- <u>Philopon</u> , H. VITELLI CAG XIV,2, Berlin, 1897
<i>Meteorologica</i>	<ul style="list-style-type: none"> - gr. d'après Bekker, trad. lat. et comm. J.L. IDELER, extraits des comm. d'<u>Alexandre, Olympiodore</u>, et <u>J. Philopon</u>, Leipzig, 1834-6 - M. BUSSEMAKER, gr. et lat., avec <i>De part. an., De gen. an., De anima, De sensu, De memoria, De somno, De insomnis, De divin. per somnum, De an. motione, De long. et brev. vitae, de juvent. et senect., De vita et morte, De respiratione, De mundo, De color., De audibilibus, De spiritu</i> et <i>De Xenophane</i>, Paris, 1854 		<ul style="list-style-type: none"> - <u>Alexandre</u>, M. HAYDUCK CAG III,2, Berlin, 1899 - <u>Philopon</u>, M. HAYDUCK CAG XIV,1, Berlin, 1901 - <u>Olympiodore</u>, W. STÜWE CAG XII,2, Berlin, 1900

Zoologie	<i>Editions grecques</i> <i>éditions gr. + traduction</i> <i>éditions commentées</i>	<i>Traductions</i> <i>Traductions commentées</i>	<i>comm., paraphr., intro, extraits,...</i> <i>comm., trad.anciennes rééd., ou</i> <i>trad. (ou études les utilisant)</i>
<i>Historia animalium</i>	- I.G. SCHNEIDER, gr. et lat. + comm., Leipzig, 1811 - N. PICCOLOS, gr., Paris, 1863 - H.AUBERT et Fr.WIMMER, gr. et all.+ notes, Leipzig, 1860 (1868)	- F. STRACK, all. et notes, Francfort/Main, 1816 - P.H. KÜLB, all. + notes, Stuttgart, 1855-57 - R. CRESSWELL, angl., Londres 1862 - A. KARSCH, all, Stuttgart, 1873	<u>Scaliger</u> , gr. et lat. (Lyon 1584), J.G. SCHNEIDER, Leipzig, 1811
<i>De partibus animalium</i>	- F.N. TITZE, gr., all. et notes, Prague, 1819 ; Leipzig, 1823 - A. von FRANTZIUS, gr. et all. + notes, Leipzig, 1853 - M. BUSSEMAKER, gr. et lat., avec <i>De gen. an., De anima, De sensu, De memoria, De somno, De insomnis, De divin. per somnum, De an. motione, De long. et brev. vitae, de juvent. et senect., De vita et morte, De respiratione, Météorologiques, De mundo, De color., De audibilibus, De spiritu</i> et <i>De Xenophane</i> , Paris, 1854 - B. LANGKAVEL, gr., Leipzig, 1868	- A. KARSCH, all, Stuttgart, 1855 - P.H. KÜLB, all., Stuttgart, 1857 -W. OGLE, trad. et comm., Londres, 1882 - K. PAUL, angl. et notes, Londres, 1882	- <u>Michel d'Ephèse</u> , M. HAYDUCK CAG XXII,2, Berlin, 1904
<i>De gen. an.</i>	- H.AUBERT - F.WIMMER, gr. et all. + notes, Leipzig, 1860 - M. BUSSEMAKER, gr. et lat., avec <i>De part. an., De anima, De sensu, De memoria, De somno, De insomnis, De divin. per somnum, De an. motione, De long. et brev. vitae, de juvent. et senect., De vita et morte, De respiratione, Météorologiques, De mundo, De color., De audibilibus, De spiritu</i> et <i>De Xenophane</i> , Paris, 1854		
<i>De incessu animalium</i>			- <u>Michel d'Ephèse</u> , M. HAYDUCK CAG XXII,2, Berlin, 1904
<i>De motu animalium</i> (ps.-Artt pr certains)	- M. BUSSEMAKER, gr. et lat., avec <i>De part. an., De gen. an., De anima, De sensu, De memoria, De somno, De insomnis, De divin. per somnum, De long. et brev. vitae, de juvent. et senect., De vita et morte, De respiratione, Météorologiques, De mundo, De color., De audibilibus, De spiritu</i> et <i>De Xenophane</i> , Paris, 1854		- <u>Michel d'Ephèse</u> , M. HAYDUCK CAG XXII,2, Berlin, 1904

<i>contenu</i>	<i>Editions grecques</i> <i>Éditions gr. + traduction</i> <i>éditions commentées</i>	<i>Traductions</i> <i>Traductions commentées</i>	<i>comm., paraphr., intro,</i> <i>extraits,... comm.,</i> <i>trad.anciennes rééd., ou</i> <i>trad. (ou études les utilisant)</i>	<i>Commentaires et études du</i> <i>XIXe s.</i>
<i>De anima</i>	<ul style="list-style-type: none"> - A.TORSTRIK, gr., Berlin, 1829 (1862) - F.A.TRENDELENBURG, gr. et comm., Iena 1833, Berl.1877 - M. BUSSEMAKER, gr. et lat., avec <i>De part. an., De gen. an., De sensu, De memoria, De somno, De insomnis, De divinat. per somnum, De an. motione, De long. et brev. vitae, de juv. et sen., De vita et morte, De respiratione, Météorologiques, De mundo, De color., De audibilibus, De spiritu</i> et <i>De Xenophane</i>, Paris, 1854 - E. WALLACE, gr., angl. et notes, Cambridge, 1882 - G. BIEHL, gr., leipzig, 1884 - HICKS, Leipz. 1907 <p>Livre II, H. RABE, gr., Berlin, 1891</p>	<ul style="list-style-type: none"> - M.W. VOIGT, all. + notes, Prague- Francfort/Main, 1794 ; Leipzig, 1803 - C.H. WEISSE, all. + notes, Leipzig, 1829 - F.A. KREUZ, all., Stuttgart, 1847 - J.H.v. KIRCHMANN, all. + notes., Berlin, 1871 - H. BENDER, all., Stuttgart, 1872 	<ul style="list-style-type: none"> - <u>Alexandre</u>, L. BRUNS + <i>scripta minora</i>, CAG suppl.II, Berlin, 1887 - <u>Simplicius</u>, M. HAYDUCK CAG XI, Berlin, 1882 - <u>Sophonias</u>, M. HAYDUCK CAG XXII,1, Berlin, 1883 - <u>Themistius paraphr.</u>, SPENGL CAG XXIII, Berlin, 1876 - <u>Philopon</u>, M. HAYDUCK CAG XV, Berlin, 1897 	<ul style="list-style-type: none"> - C. WADDINGTON, <i>Psychologie d'Arist.</i>, Paris, 1848 - A.CHAIGNET, <i>Essai sur la psychol. d'Arist.</i>, Paris, 1883 - H. Poppelreuter, <i>Zur Psych. Des A., Theophrastos, Straton</i>, 1891

<i>Parva naturalia</i> ¹	- G.A.BECKER, gr., Leipzig, 1823 - M. BUSSEMAKER, gr. et lat., avec <i>De part. an., De gen. an., De anima, De sensu, De memoria, De somno, De insomnis, De divin. per somnum, De an. motione, De long. et brev. vitae, de juvent. et senect., De vita et morte, De respiratione, Météorologiques, De mundo, De color., De audibilibus, De spiritu</i> et <i>De Xenophane</i> , Paris, 1854 - G. BIEHL, Leipzig, 1898	- F.A. KREUZ, all., Stuttgart, 1847 - H. BENDER, all., Stuttgart, 1873	- Michel d'Ephèse, P. WENDLAND CAG XXII, 1, Berlin, 1903 - Alexandre d'Aphr., L. SPENGLER, lat., Berlin, 1842
<i>De sensu</i>			- Alexandre d'Aphr., C. THUROT, fr. + la vieille trad. lat., Paris, 1875
<i>De memoria</i>		- E. HEPNER, all., + <i>De somno, De insomniis, De div. Per somn.</i> Breslau, 1824	
<i>De somno</i>		- E. HEPNER, all., + <i>De insomniis, De div. Per somn., De mem.</i> , Breslau, 1824	
<i>De insomniis</i>		- E. HEPNER, all., + <i>De somno, De div. Per somn., De mem.</i> , Breslau, 1824	
<i>De div. per somn.</i>		- E. HEPNER, all., + <i>De somno, De insomniis, De mem.</i> , Breslau, 1824	
<i>De long. et brev. vitae</i>		- A.C. ZELL, lat. + notes (+ A. SCHULTZE), Freiburg, 1826	
<i>De iuventute et senectute</i>			
<i>De vita et morte</i>			
<i>De respirat.</i>			

¹ Originellement, ces neuf petits traités étaient indépendants. Ils ont été cités sous ce titre à partir d'Aegidius Romanus, l'élève de Thomas d'Aquin, à la fin du XIIIe s.

<i>contenu</i>	<i>Editions grecques Éditions gr. + traduction éditions commentées</i>	<i>Traductions Traductions commentées</i>	<i>comm., paraphr., intro, extraits,... comm., trad.anciennes rééd., ou trad. (ou études les utilisant)</i>
Métaphysique	<ul style="list-style-type: none"> - C. A. BRANDIS, gr. + scholies et extraits de commentateurs grecs, avec la <i>Métaphysique</i> de <u>Théophraste</u>, Berlin, 1823-1837 - A. SCHWEGLER, gr., all., comm., Tübingen, 1847 - H. BONITZ, gr. et comm., Bonn, 1848-49 - M. BUSSEMAKER, gr. et lat., avec <i>Ethiques</i>, <i>Nat. Auscultat.</i>, <i>De caelo</i> et <i>De generatione</i>, Paris, 1850 - W. CHRIST, gr., Leipzig, 1886 	<ul style="list-style-type: none"> - T. TAYLOR, angl. + notes, Londres, 1801 (1812) - E.W. HENGSTENBERG, all. + notes de C.H. BRANDIS, Bonn, 1824 - A. PIERRON et C. ZEVORT, fr. + notes, Paris, 1841 - J.H.M. MAHON, angl., Londres, 1857 - J. RIECKHER, all, Stuttgart, 1860 - J.H.v. KIRCHMANN, all. + notes, Berlin, 1871 - H. BENDER, all., Stuttgart, 1873 - H. BONITZ, all., Berlin, 1890 - - Livre I, V. COUSIN, fr., 1835 - Livres 1 et 12, fr., V. Cousin, Paris, (1838) - Livres I-IVR. BONGHI, it. + comm., Turin, 1854 	<ul style="list-style-type: none"> - <u>Alexandre d'Aphr.</u>, H. BONITZ, Berlin, 1847 - <u>Syrianus</u>, H. USENER, CAG V,1, Berlin, 1870 ; G. KROLL, CAG VI,1, Berlin, Berl. 1902 - <u>Alexandre d'Aphr.</u>, M. HAYDUCK, CAG I, Berlin, 1891 - <u>Asclepius</u>, M. HAYDUCK, CAG VI,2, Berlin, 1894 - <u>Themistius</u>, hébr. et lat., S. LANDAUER, CAG V,5, Berlin, 1903

<i>contenu</i>	<i>Editions grecques Éditions gr. + traduction éditions commentées</i>	<i>Traductions Traductions commentées</i>	<i>comm., paraphr., intro, extraits, ... comm., trad. anciennes rééd., ou trad. (ou études les utilisant)</i>
Les éthiques	<ul style="list-style-type: none"> - A. GRANT, gr., études et notes, Londres, 1857-58 (... ,1875, ..., 1885) - M. BUSSEMAKER, gr. et lat., avec, <i>Nat. Auscultat.</i>, <i>De caelo</i>, <i>De generatione</i> et <i>Métaphysique</i>, Paris, 1850 - W.E. JELF, ed. + notes, Oxford, 1856 	<ul style="list-style-type: none"> - J. GILLIES, angl. et notes, Londres, 1797 (... , 1813) - BROWNE, angl., Londres, 1850 - M. THUROT, fr., Paris 1830 	

<i>contenu</i>	<i>Editions grecques Éditions gr. + traduction éditions commentées</i>	<i>Traductions Traductions commentées</i>	<i>comm., paraphr., intro, extraits, ... comm., trad. anciennes rééd., ou trad. (ou études les utilisant)</i>
<i>Ethique à Nicomaque</i>	<ul style="list-style-type: none"> - G. WILKINSON, Oxford (1715) 1818⁴ - C. ZELL, gr. et comm., + interpr. lat de <u>Lambin</u>, Heidelberg, 1821 - A. КОΠΑИ, gr., Paris, 1822 - E. CARDWELL, gr. + notes, Oxford, 1828-30 - T.W. LANCASTER, , Oxford, 1834 - C.L. MICHELET, gr. et comm., Berlin, 1829-1848 - I.E. Thorold ROGERS, ed. + notes, Londres, 1865² - GILES, Londres, 1871 - G. RAMSAUER, gr. et comm., Leipzig, 1878 - I. BYWATER, gr. et notes, Oxford 1890 - F. SUSEMIHL gr., Leipzig, 1880 (1887 ; rééd. O. Appelt, 1903) - J. BURNET, gr. + notes, Londres, 1900 - Livres V et X, gr. + notes, F.A. PALEY, Cambridge, Halle, 1872 - Livres VIII et IX, A.T.H. FRITZSCHE, gr. et lat., Gissa, 1847 - Livre VIII, gr. et étude, L. CARRAU, Paris, 1881 - Livre VIII, gr. et étude, M.A.. PHILIBERT, Paris, 1881 - Livre VIII, gr. et étude, extrait de <u>Montaigne</u>, L. CARRAU, Paris, 1882 - Livre VIII, gr. et étude, Abbé J. MARTIN, Paris, 1882 - Livre VIII, gr. et comm., L. OLLE-LAPRUNE, Paris, 1882 - Livre X, gr. et notes., J.H. VERIN, Paris, 	<ul style="list-style-type: none"> - C. GARVE, all. + notes, Breslau, 1798-1801 - Rev. D.P. CHASE, angl. et notes, Oxford, 1847 (... ,1877⁴) - J. RIECKHER, all, Stuttgart, 1856 - A. STAHR, all., Stuttgart, 1863 - J.H. v. KIRCHMANN, all. + notes, Leipzig, 1876 - R. WILLIAMS, angl., Londres, 1876 (1891) - W.M. HATCH, angl + trad. angl. de la paraphrase attribuée à <u>Andronicos de Rhodes</u>, et études, Londres, 1879 - J.E.C. WELLDON, angl. + notes et étude, Londres 1892 - Livres I et II, all. et comm., C. GARVE, Breslau, 1798 - Livre VIII, fr., M.A. PHILIBERT, Paris, 1881 (1882) - Livre VIII, trad. fr. de C. THUROT et comm. de F. de PARNAJON, Paris, 1881 (1883) - Livre X, trad. fr. de Fr. THUROT revue par A. HANNEQUIN, Paris, 1886 - Livre X, trad. fr. de C. THUROT et comm. de F. de PARNAJON, Paris, 1886 - Fragments tr. en picard, G. CAMUS, Modène, 1889 	<ul style="list-style-type: none"> - <u>Eustrate, Michel d'Ephèse et anonymes</u>, G. HEYLBERT, CAG XX, Berlin, 1892 - <u>Michel d'Ephèse in lib. V</u>, M. HAYDUCK, CAG XII 3, Berlin, 1901

	<p>1885</p> <ul style="list-style-type: none"> - Livre X, gr. et étude de tout le traité, L. CARRAU, Paris, 1886 - Livre X, gr. et étude, M. HANNEQUIN, Paris, 1886 (1893) - Livre X, gr. et fr., L.. ROSSIGNEUX, Paris, 1886 - Livre X, gr. et notes., G. RODIER, Paris, 1897 		
<i>Ethique à Eudème</i>	<ul style="list-style-type: none"> - A.T.H. FRITZSCHE, gr. Et comm., Ratisbone, 1851 - F. SUSEMIHL, gr., Leipzig, 1884 	<ul style="list-style-type: none"> - J. RIECKHER, all., Stuttgart, 1858 - H. BENDER, all., Stuttgart, 1873 	
<i>Magna Moralia</i>	<ul style="list-style-type: none"> - F. SUSEMIHL, gr., Leipzig, 1883 	<ul style="list-style-type: none"> - J. RIECKHER, all., Stuttgart, 1859 - H. BENDER, all., Stuttgart, 1873 	

contenu	Editions grecques Éditions gr. + traduction éditions commentées	Traductions Traductions commentées	comm., paraphr., intro, extraits, ... comm., trad.anciennes rééd., ou trad.
Politique	<ul style="list-style-type: none"> - J.G. SCHNEIDER, gr. et lat., Francfort / V., 1809 ; Berlin 1825 - LAMBIN, gr. et lat., d'après <u>Sylburg</u>, + <i>Economiques</i>, Oxford, 1813 - A. KORAH, gr., Paris, 1821 - C. GÖTTLING, gr. + notes, Iena, 1824 (1834) - C.F. NEUMANN, Heidelberg, 1827 - D'après l'édition de Bekker revue par C. STAHR, trad. all. et comm. d'A. STAHR, Leipzig.1836 (...) - F. DÜBNER, gr. et lat., avec <i>Organon, Poétique et Rhétorique</i>, Paris, 1848 - F. SUSEMIHL, gr. + trad. lat de <u>Guillaume de Moerbeke</u>, Leipzig, 1872 - M. SCHMIDT, gr. et all., Iena, 1875 - F. SUSEMIHL, gr. et all. + notes, Leipzig, 1879 - R. CONGREVE, gr. + notes, Londres, 1855 (1874) - W.E. BOLLAND et A.LANG, Londres, 1877 - W.L.NEWMAN, + études et notes, Oxford 1887-1902 - Livre 1, gr. + notes, M.J. GENOUILLE, Paris, 1833 	<ul style="list-style-type: none"> - le citoyen CHAMPAGNE, fr., Paris, (an V) 1797 ; trad. revue et corr. par M. HOEFER + l'<i>Economique</i>, ..., Paris 1843 - J. GILLIES, angl. et notes, Londres, 1797 (... , 1813) - J.G. SCHLOSSER, all. + notes + fragment de l'<i>Economique</i>, Lübeck, 1798 (Leipzig, 1812, -31) - C. GARVE, all. + études de G.G. FÜLLEBORN, Wroclaw, 1799-1801 - C. MILLON, fr. + notes, Paris 1803 - M. THUROT, fr., Paris, 1823-24 (1830 ; trad. revue par A. BASTIEN, Paris, 1881) - E. WALFORD, angl. + <i>Economiques</i>, Londres, 1853 - C.F. SCHNITZER, all, + <i>Economiques</i>, Stuttgart, 1856 - A.F. LINDAU, all. + notes, Leipzig, 1843 - D'après l'édition de Bekker, M.A. EATEN, angl. + notes, Oxford, 1855 - E. COUGNY, fr. et comm., Paris, 1876 - B. JOWETT, angl. + notes, Oxford, 1885 - J.E.C. WELLDON, angl. + notes, Londres, 1893 - Livre V, B. SEGNI, it., Vicenza, 1797 - Livre I, .J. GENOUILLE, lat., Paris, 1833 - trad. fr. partielle dans <i>Cicéron</i>, éd. A. FOUILLEE, Paris, 1868 - Livres I-III, all. + notes, J. BERNAYS, Berlin, 1872 - Texte de Bekker, livres I, III, IV, (VII) + notes de R. BROUGHTON, Londres 1876 - Texte de Bekker, livres I, III, IV, (VII) + trad. angl. de W.E. BOLLAND + essais d'A. LANG, Londres, 1877 	

<i>contenu</i>	<i>Editions grecques</i> <i>Éditions gr. + traduction</i> <i>éditions commentées</i>	<i>Traductions</i> <i>Traductions commentées</i>	<i>comm., paraphr., intro, extraits, ... comm.,</i> <i>trad.anciennes rééd., ou trad. (ou études les</i> <i>utilisant)</i>
Constitution d'Athènes	<ul style="list-style-type: none"> - Fasimilé du papyrus CXXXI du British Museum, Londres, 1891² - H.A. van DICK, Trajecti ad Rh., 1843 - R.BROUGHTON, Lond. 1876 - C. FERRINI, gr., it. + notes, Milan, 1891 - F.G. KENYON, gr., Athènes, 1891 - H. Van HERWERDEN et J. Van LEEUWEN, d'après l'éd. de Kenyon, Leyde, 1891 - G.KAIBEL et U. de WILAMOWITZ MOELLENDORF, gr., Berlin, 1891 (1898) - F. BLASS, gr., Leipzig, 1892 (1895, -98, 1903) - K. HUDE, gr., Copenhague, 1892 - J.E. SANDYS, gr. + notes, Londres, 1893 - A. LOVJAGIN, gr. et russe, St Petersburg, 1895 	<ul style="list-style-type: none"> - T. REINACH, fr., Paris, 1891 - B. HAUSSOULLIER, fr., Paris, 1891 - G. KAIBEL et A. KIESSLING, all., Strasbourg, 1891 - F. POLAND, all., Berlin, 1891 - F.G. KENYON, angl. + notes, Oxford, 1891 (1892) - E. POSTE, angl. + notes, Londres, 1892 	

<i>contenu</i>	<i>Editions grecques</i> <i>Éditions gr. + traduction</i> <i>éditions commentées</i>	<i>Traductions</i> <i>Traductions commentées</i>	<i>comm., paraphr., intro, extraits, ...</i>
fragments	<ul style="list-style-type: none"> - TH. BERGK, 1843 (1866) - C. MÜLLER, 1848 - V. ROSE, gr., Leipzig, 1863 (1870,-86)- - E. HEITZ, gr. + notes, Paris, 1869 		

<i>contenu</i>	<i>Editions grecques Éditions gr. + traduction éditions commentées</i>	<i>Traductions Traductions commentées</i>	<i>comm., paraphr., intro, extraits, ...</i>
<i>Oeconomica</i>	<ul style="list-style-type: none"> - J.G.SCHNEIDER, <i>Anonymi Oeconomica</i>, gr. et comm., Leipzig, 1815 - C.GOETTLINGIUS, ed. + notes, Iena, 1830 - F. SUSEMIHL, Berlin, 1870 ; Leipzig, 1887 	<ul style="list-style-type: none"> LAMBINIUS, (lat.) Oxf. 1813 - M. HOEFER, fr., Paris, 1843 - E. WALFORD, angl. + <i>Politique</i>, Londres, 1853 - C.F. SCHNITZER, all, + <i>Politique</i>, Stuttgart, 1856 - fragment de l'<i>Economique</i> + la <i>Politique</i>, J.G. SCHLOSSER, all., Lübek et Leipzig, 1798 (Leipzig, 1812 ; 1831) 	
<i>Problemata</i>	<ul style="list-style-type: none"> - M. BUSSEMAKER, gr. et lat., Ps. avec <i>Physiognomica, De plantis, Ventorum, De insecabil. lineis, Mechanica, De mirab. auscult.</i>, Paris, 1857 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Probl. Musicaux</i>, fr. + comm., C.E. RUELLE, Paris, 1891 	
<i>Mechanica</i>	<ul style="list-style-type: none"> - J.P.van CAPPELLE, gr. et lat., Amsterdam, 1812 - M. BUSSEMAKER, gr. et lat., Ps. avec <i>Physiognomica, De plantis, Ventorum, De insecabil. lineis, De mirab. auscult., Problemata</i>, Paris, 1857 - O. APELT, gr. + <i>De plantis, De mirab. auscult., De lin. Insec., Ventorum, De Melisso</i>, Leipzig, 1888 		
<i>De coloribus</i>	<ul style="list-style-type: none"> - J.G. SCHNEIDER (Théophr.), Bonn 1818-21 - M. BUSSEMAKER, gr. et lat., avec <i>De part. an., De gen. an., De anima, De sensu, De memoria, De somno, De insomnis, De divin. per somnum, De an. motione, De long. et brev. vitae, de juvent. et senect., De vita et morte, De respiratione, Météorologiques, De mundo, De audibilibus, De spiritu et De Xenophane</i>, Paris, 1854 - C. PRANTL, gr., + <i>De audibil., Physiogn.</i>, Leipzig, 1881 	<ul style="list-style-type: none"> - C. PRANTL (all.), München, 1849 	
<i>De plantis</i>	<ul style="list-style-type: none"> - E.H.F. MEYER, <i>Nicolai Damasceni de plantis ...</i>, + trad. lat. de la version d'I. ibn Honain par Alfred, Leipzig, 1841 - M. BUSSEMAKER, gr. et lat., Ps. avec <i>Physiognomica, Ventorum, De insecabil. lineis, Mechanica, De mirab. auscult., Problemata</i>, Paris, 1857 - O. APELT, gr. + <i>De mirab. auscult., Mechanica, De lin. Insec., Ventorum, De Melisso</i>, Leipzig, 1888 		

<i>contenu</i>	<i>Editions grecques</i> <i>Éditions gr. + traduction</i> <i>éditions commentées</i>	<i>Traductions</i> <i>Traductions commentées</i>	<i>comm., paraphr.,</i> <i>intro, extraits, ...</i>
<i>De Melisso, Xenophane, Gorgia</i>	- H.E. FOSSIUS, + commentaire de <u>Leontinus</u> , Halle, 1828 - F.G.A. MULLACH, ed., avec les fragments des Eléates, + notes, Berlin, 1845 (1860) - M. BUSSEMAKER, gr. et lat., avec <i>De part. an., De gen. an., De anima, De sensu, De memoria, De somno, De insomnis, De divin. per somnum, De an. motione, De long. et brev. vitae, de juvent. et senect., De vita et morte, De respiratione, Météorologiques, De mundo, De color., De audibilibus, et De spiritu</i> , Paris, 1854 - O. APELT, gr. + <i>De plantis, De mirab. auscult., Mechanica, De lin. Insec., Ventorum</i> , Leipzig, 1888 - Fr. SUSEMIHL, gr., Leipzig, 1888		
<i>Physiognomonica</i>	- M. BUSSEMAKER, gr. et lat., Ps. avec <i>De plantis, Ventorum, De insecabil. lineis, Mechanica, De mirab. auscult., Problemata</i> , Paris, 1857 - C. PRANTL, gr., + <i>De color., De audibil.</i> , Leipzig, 1881 - R. FOERSTER, <i>Scriptores Physiognomici</i> , Leipzig, 1893	- F.A. KREUZ, all., Stuttgart, 1847	
<i>Rhétorique à Alexandre</i>	- L. SPENGLER gr. + comm., 1844, revu par HAMMER, <i>Rhetores Graeci I</i> , Leipzig, 1894 - L. SPENGLER, <i>Anaximenes Ars rhet. ...</i> , Leipzig, 1847	- L. SPENGLER, all., Stuttgart, 1840 - H. KNEBEL, all. + notes + <i>Poétique</i> , Stuttgart, 1840	
<i>De virtutibus</i>	- Fr. SUSEMIHL gr., Leipzig, 1884		
<i>De mirabilibus auscultationibus</i>	- A. WESTERMANN, gr., Brunswick 1839 - M. BUSSEMAKER, gr. et lat., avec <i>Ethiques, De caelo, De generatione et Métaphysique</i> , Paris, 1850 - M. BUSSEMAKER, gr. et lat., Ps. avec <i>Physiognomonica, De plantis, Ventorum, De insecabil. lineis, Mechanica, Problemata</i> , Paris, 1857 - O. APELT, gr. + <i>De plantis, Mechanica, De lin. Insec., Ventorum, De Melisso</i> , Leipzig, 1888	- C.F. SCHNITZER, all., Stuttgart, 1860	
<i>De lineis insecabilibus</i>	- M. BUSSEMAKER, gr. et lat., Ps. avec <i>Physiognomonica, De plantis, Ventorum, Mechanica, De mirab. auscult., Problemata</i> , Paris, 1857 - O. APELT, gr. + <i>De plantis, mirab. auscult., Mechanica, Ventorum, De Melisso</i> , Leipzig, 1888		

<i>contenu</i>	<i>Editions grecques</i> <i>Éditions gr. + traduction</i> <i>éditions commentées</i>	<i>Traductions</i> <i>Traductions commentées</i>	<i>comm., paraphr.,</i> <i>intro, extraits, ...</i>
<i>Ventorum situs et nomina</i>	- M. BUSSEMAKER, gr. et lat., Ps. avec <i>Physiognomica, De plantis, De insecabil. lineis, Mechanica, De mirab. auscult., Problemata</i> , Paris, 1857 - O. APELT, gr. + <i>De plantis, De mirab. auscult., Mechanica, De lin. Insec., De Melisso</i> , Leipzig, 1888		
<i>De causis</i>	- O. BARDENHEWER, Freiburg im Breisgau, 1882		
<i>De mundo</i>	- J.C. KAPP, ed., Altenburg , 1792 - M. BUSSEMAKER, gr. et lat., avec <i>De part. an., De gen. an., De anima, De sensu, De memoria, De somno, De insomnis, De divin. per somnum, De an. motione, De long. et brev. vitae, de juvent. et senect., De vita et morte, De respiratione, Météorologiques, De color., De audibilibus, De spiritu et De Xenophane</i> , Paris, 1854	- J.G. SCHULTHESS, all., Zürich, 1782 - BATTEUX, fr., trad. revue et corrigée, Paris, 1843	
<i>Secreta secretorum</i>		- J. Van MAERLANT, néerl., Dordrecht, 1838 - R. STEELE, angl. + notes, Londres, 1894	